

SLAMP®

THE LEADING LIGHT

LAMP INSTALLATION - INSTALLAZIONE LAMPADA
INSTALLATION DER LEUCHTE - INSTALLATION DU LUMINAIRE

ARIA AND AVIA

DESIGN BY ZAHA HADID



ARIA
SMALL



AVIA
SMALL

- 2 X 12W E27/E26 LED Filament
suggested dimension max Ø6 cm (2-1/4")
- + 1 X 7W E27/E26 LED Spot PAR 20



ARIA
MEDIUM



AVIA
MEDIUM

- 3 X 12W E27/E26 LED Filament
- + 1 X 7W E27/E26 LED Spot PAR 20

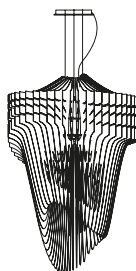


ARIA
LARGE



AVIA
LARGE

- 4 X 12W E27/E26 LED Filament
- + 1 X 11W E27/E26 LED Spot PAR 30



ARIA
XL

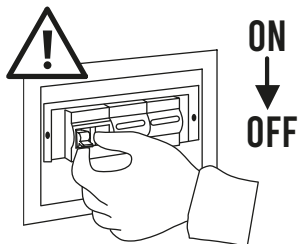


AVIA
XL

- 6 X 12W E27/E26 LED Filament
- + 1 X 11W E27/E26 LED Spot PAR 30

100% HANDMADE IN ITALY

WARNING - ATTENZIONE - AUFMERKSAMKEIT - ATTENTION



EN- Turn off the mains before installing the lamp.

IT- Spegnerè l'alimentazione generale prima di installare la lampada.

DE- Schalten Sie die Stromversorgung aus, bevor Sie die Lampe installieren.

FR- Coupez le courant avant d'installer la lampe.

DAMAGE - DANNEGGIAMENTO - BESCHÄDIGUNG - ENDOMMAGER

EN- If the lamp's external electric wire has been damaged, to avoid dangers, it must be replaced exclusively by manufacturer, by its customer service, or by other skilled workers.

IT- Se il cavo flessibile esterno di questo apparecchio viene danneggiato, deve essere sostituito esclusivamente dal costruttore, dal suo servizio di assistenza, o da personale qualificato equivalente, al fine di evitare pericoli.

DE- Wird das äußere Stromkabel dieses Gerätes beschädigt, darf es zur Vermeidung von Gefahren nur durch den Hersteller, durch seinen Kundendienst oder durch gleichwertiges Fachpersonal ausgewechselt werden.

FR- Afin d'éviter tout danger, si le câble électrique externe du luminaire a été endommagé, il doit être remplacé exclusivement par le fabricant, par le service client ou par des professionnels compétents.



LIGHTBULB WATTAGE - WATTAGGIO LAMPADINE - WATT-ZAHL DER LEUCHTMITTEL - PUISSANCE DES AMPOULES

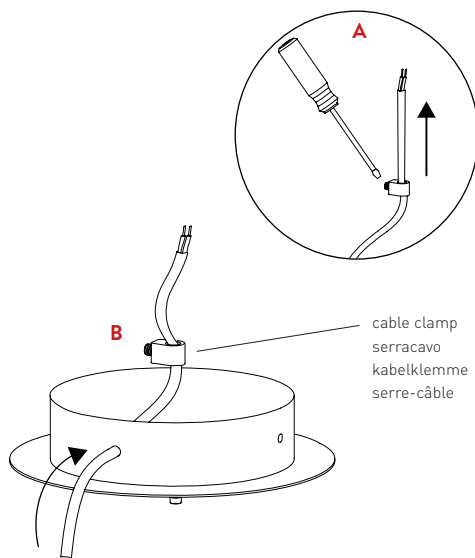
EN- The Company's suggested lightbulb wattage and size ensure that each each product exhibits optimal illumination and aesthetic impact: E27/E26: Ø6 cm (2-1/4") E14/E12 Ø4,5cm (1-1/2"). Stronger wattage may be used exclusively with a LED bulb of the same size.

IT- Il wattaggio delle lampadine sul seguente catalogo è suggerito dall'azienda per un ottimale balance fra resa luminosa ed estetica del prodotto oltre che alla dimensione del bulbo E27: Ø6 cm - E14: Ø4,5cm. Possono essere utilizzati wattaggi superiori purchè si utilizzino esclusivamente lampadine LED con una dimensione del bulbo adeguata.

DE- Die Watt-Zahl der Leuchtmittel im folgenden Katalog wird vom Unternehmen für ein optimales Gleichgewicht zwischen Lichtleistung und Produktästhetik sowie der Größe des Leuchtmittels E27 vorgeschlagen: Ø6 cm - E14: Ø4,5cm. Höhere Watt-Zahlen können verwendet werden, vorausgesetzt Sie verwenden ausschließlich LED-Lampen mit einer geeigneten Lampengröße.

FR- La puissance des ampoules indiquée sur ce catalogue est suggérée par l'entreprise pour un équilibre optimal entre le rendement lumineux et l'esthétique du produit ainsi que la taille de l'ampoule E27 : Ø6 cm - E14 : Ø4.5cm. Des puissances plus élevées peuvent être utilisées à condition que ce soit des ampoules LED d'une taille appropriée.

1 POWER CABLE - CAVO DI ALIMENTAZIONE - VERSORGUNGSKABEL CÂBLE D'ALIMENTATION



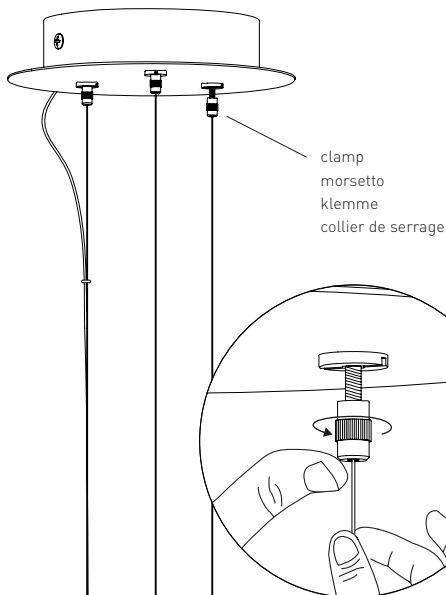
EN- A Release the electrical cable from the cable clamp so it can be inserted into the cup. **B** Pass the cable through the side hole of the cup and leave enough to allow the electrical connection. Insert the cable clamp and lock it by tightening the grub screw.

IT- A Liberare il cavo elettrico dal serracavo per poterlo inserire all'interno della coppetta. **B** Far passare il cavo attraverso il foro laterale della coppetta e lasciarne sufficiente per permettere il collegamento elettrico. Inserire il serracavo e bloccarlo stringendo il grano.

DE- A Das Kabel von der Kabelklemme lösen, um es in das Körbchen einführen zu können. **B** Führen Sie das Kabel durch das Seitenloch des Körbchen und Lassen Sie genug übrig, um den elektrischen Anschluss zu ermöglichen. Kabelklemme einsetzen und durch Anziehen des Gewindestifts festziehen.

FR- A Dégager le câble électrique du serre-câble pour pouvoir l'insérer à l'intérieur de la coupelle. **B** Passez le câble à travers le trou latéral de la coupelle et laissez suffisamment pour permettre le branchement. Insérer le serre-câble et le bloquer en serrant la cheville.

2 STEEL CABLES - CAVO DI ACCIAIO - STAHLKABEL - CÂBLE EN ACIER



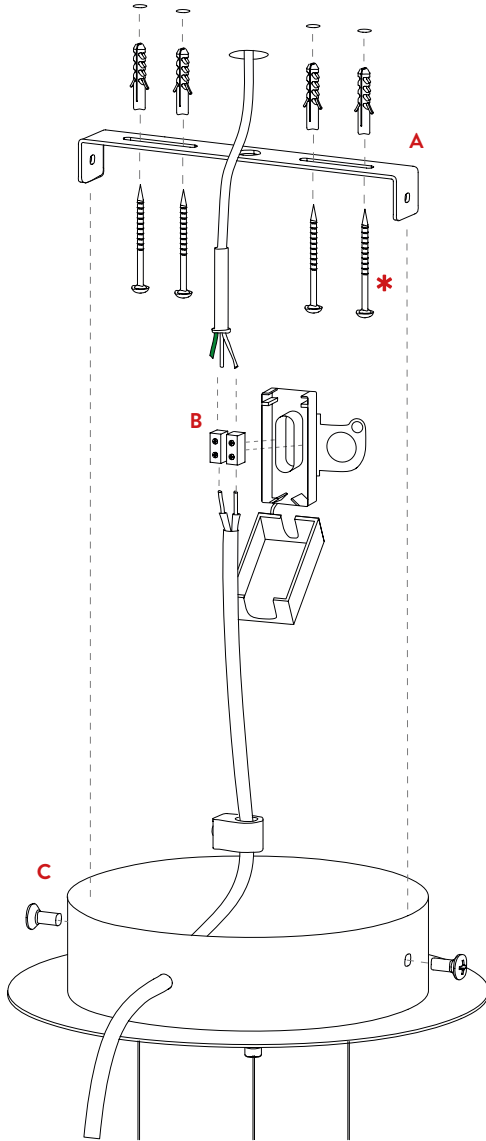
EN- Install the steel cables on the clamps starting from the one coupled to the power cable. Unscrew the clamp and hold down its end to allow the cable to be inserted and/or released to the desired length.

IT- Installare i cavi d'acciaio sui morsetti a partire da quello accoppiato al cavo di alimentazione. Svitare il morsetto e tenere premuta la sua estremità per permettere di inserire e/o rilasciare il cavo fino alla lunghezza desiderata.

DE- Installieren Sie die Stahlkabel an den Klemmen, beginnend mit derjenigen, die mit dem Stromkabel verbunden ist. Die Klemme lösen und halten das Ende gedrückt halten, damit das Kabel auf der gewünschten Länge eingeführt und/oder gelöst werden kann.

FR- Installer les câbles en acier sur les colliers de serrage en commençant par celle couplée au câble d'alimentation. Dévisser la pince et maintenir son extrémité enfoncée pour permettre d'insérer et/ou de relâcher le câble à la longueur souhaitée.

3 ELECTRICAL CONNECTION - CONNESSIONE ELETTRICA ELEKTRISCHE VERBINDUNG - CONNEXION ÉLECTRIQUE



*** SMALL - MEDIUM**
2 screws - viti - schrauben - vis

LARGE - EXTRA LARGE
4 screws - viti - schrauben - vis

A

EN- Drill the ceiling following the slots in the bracket and insert the plugs provided. Secure it with the screws provided*. **Warning! Do not block electrical cables with the bracket.**

IT- Forare il soffitto seguendo le asole della staffetta e inserire i tasselli forniti. Fissarla con le viti fornite*. **Attenzione! Non bloccare i cavi elettrici con la staffetta.**

DE- Die Decke entsprechend den Schlitzten in der Halterung bohren und die mitgelieferten Dübel einsetzen. Mit den mitgelieferten Schrauben befestigen*. **Achtung! Nicht die elektrischen Kabel blockieren mit der Halterung.**

FR- Percer le plafond en suivant les fentes du support et insérer les chevilles fournies. Les fixer avec les vis fournies*. **Attention ! Il faut veiller à ne pas bloquer les câbles électriques avec le plafond.**

B

EN- Open the connection box. Slide the electrical cables from the ceiling into the black tube and go on with electrical connection. Fix the poles of the cable to the terminals and connect them as shown. Close the box.

IT- Aprire la scatola di connessione. Far scorrere i cavi elettrici del soffitto all'interno del tubicino nero e procedere al collegamento elettrico. Fissare i poli dei cavi ai morsetti, come mostrato nel disegno. Chiudere la scatola.

DE- Den Anschlusskasten öffnen. Die Pole des Versorgungskabels an den Klemmen befestigen. Die elektrischen Kabel von der Decke in das schwarze Rohr leiten und sie anschließen wie gezeigt. Den Kasten schließen.

FR- Ouvrir le boîtier de connexion. Faire glisser les câbles électriques du plafond dans le tube noir et procéder au branchement. Fixer les pôles du câble aux bornes comme indiqué. Fermer le boîtier.

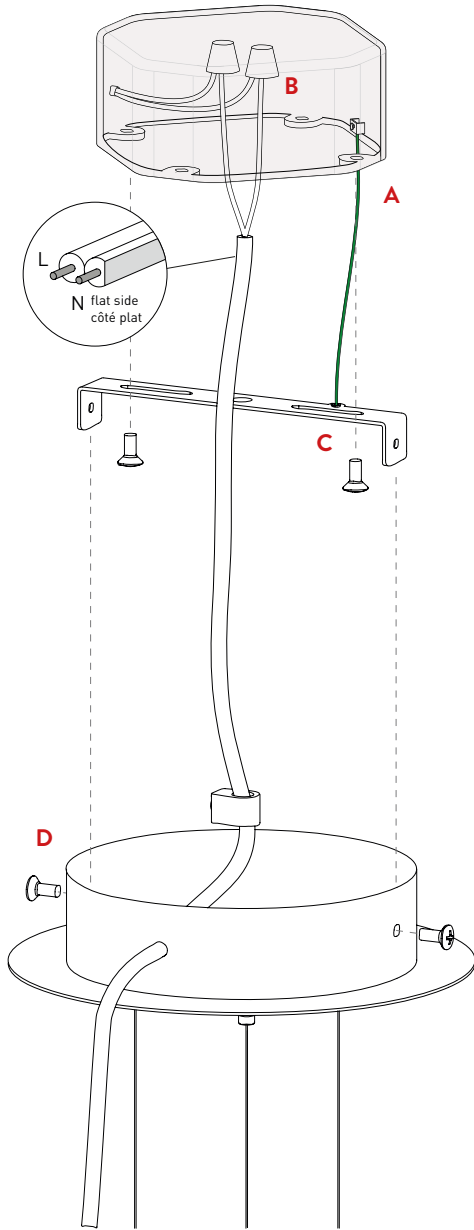
C

EN- Screw the cup to the bracket using the screws.

IT- Avvitare la coppetta al supporto tramite le viti.

DE- Das Körbchen mit den Schrauben an die Halterung schrauben.

FR- Visser la coupelle au support à l'aide des vis.



3 ELECTRICAL CONNECTION CONNEXION ÉLECTRIQUE

Remove the screw separating the mounting bracket from the body. Attach supply cable to feed-through junction box using appropriate UL CSA connector. Avoid any loose connections and correct if present.

Retirez la vis, puis séparez le support de fixation du reste du corps du luminaire. Reliez le câble d'alimentation au bloc de jonction électrique en utilisant le connecteur UL CSA approprié. Veillez à ne pas faire un raccordement lâche.

A

EN- Connect the green or yellow-green ground wire to the green screw in the junction box and also to the mounting bracket with the UL and CSA listed green wire supplied with the round terminal using the nut.

FR- Connectez le fil de terre vert ou jaune-vert à la vis verte dans la boîte de jonction et également au support de montage avec le fil vert homologué UL et CSA fourni avec la borne ronde à l'aide de l'écrou.

B

EN- Connect supply line N neutral lead (flat side on transparent cable) to junction box white wire. Connect supply line L or brown (colour may vary) lead to junction box black wire; connect power leads to circuit breaker, or other protection device.

FR- Connectez le fil neutre de la ligne N (côté plat sur le câble transparent) au fil blanc de la boîte de jonction. Connectez la ligne L ou le fil marron (la couleur peut varier) au fil noir de la boîte de jonction; connectez les câbles d'alimentation au disjoncteur ou à un autre dispositif de protection.

4

LOCKING THE FIXTURE VERROUILLAGE DE L'APPAREIL

C

EN- Secure the bracket to junction box using screw anchors and pay attention to not blocking wires.

FR- Sécurisez le support de fixation au bloc de jonction, en vous servant de chevilles et de vis et en prenant soin de ne pas endommager les câbles électriques.

D

EN- Place the canopy towards and secure it with the provided screws.

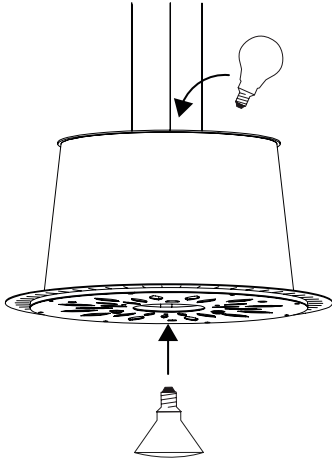
FR- Placez l'avent vers et fixez-le avec les vis fournies.



When connecting the cable make sure there is no portion of cable without external insulation.

Lors du connexion du câble, assurez-vous qu'il n'y a pas de partie de câble sans isolation externe.

5 SCREW IN BULBS - INSERIMENTO LAMPADINE - EINSETZEN DER LEUCHTMITTEL - INSERTION DES AMPOULES



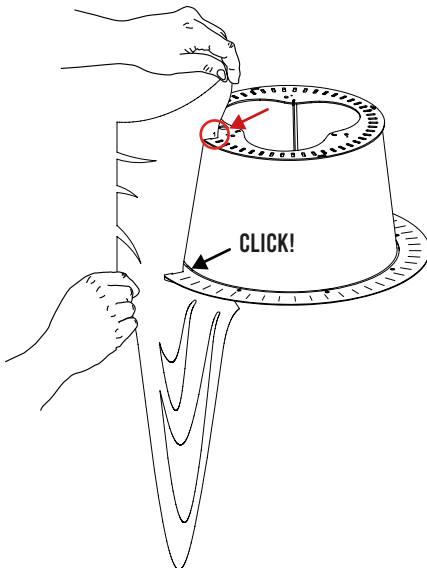
EN- Screw in only the LED bulbs with the indicated wattage to avoid damaging the lamp.

IT- Inserire le lampadine LED della potenza indicata per non danneggiare il prodotto.

DE- Setzen Sie nur die LED Glühlampen mit der angegebenen Watt-Zahl ein, um eine Beschädigung des Produkts zu vermeiden.

FR- Insérez uniquement ampoules LED de la puissance indiquée pour éviter d'endommager le produit.

6 LAMP LAYOUT - LAYOUT LAMPADA - LAMPEN-LAYOUT- INSTALLATION DE LA LAMPE

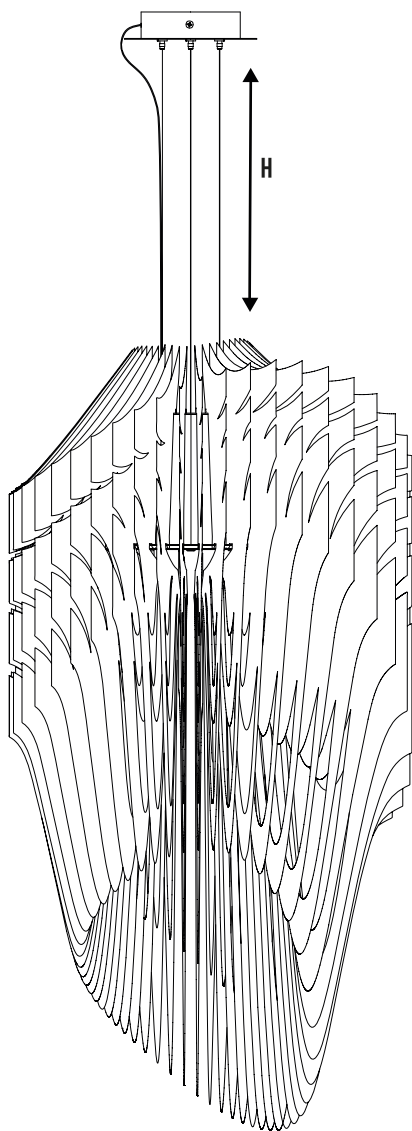


EN- Taking into account the direction in which you want to orient the lamp, start assembling the decorative elements in a clockwise direction, starting with number 1 (marked on the element) until number 50.

IT- Tenendo conto della direzione in cui si vuole orientare la lampada, iniziare a montare gli elementi decorativi in senso orario, partendo dal numero 1 (segnalato sull'elemento) fino al 50.

DE- Entsprechend der Richtung, in der die Lampe ausgerichtet werden soll, den Zusammenbau der dekorativen Elemente im Uhrzeigersinn, beginnend mit Nummer 1 (auf dem Element markiert) bis Nummer 50.

FR- En tenant compte du sens dans lequel vous souhaitez orienter la lampe, commencez à assembler les éléments décoratifs dans le sens des aiguilles d'une montre, à partir du numéro 1 (marqué sur l'élément) jusqu'au numéro 50.

7**LAMP FLATNESS - PLANARITÀ LAMPADA - EBENHEIT DER LAMPE
PLANÉITÉ DE LA LAMPE**

EN- To ensure the flatness of the lamp, adjust the lengths of the steel cables as indicated in point 2.

IT- Per assicurare la planarità della lampada regolare le lunghezze dei cavi di acciaio come indicato nel punto 2.

DE- Um die Ebenheit der Lampe zu gewährleisten, die Länge der Stahlkabel wie in Punkt 2 angegeben anpassen.

FR- Pour assurer la planéité de la lampe, il faut ajuster les longueurs des câbles en acier comme indiqué au point 2.



RECYCLING - RIFIUTI - RECYCLING - RECYCLAGE

EN- SLAMP complies with the EU (European Union) Directive of 2002 (2002/96 / EC) on waste electrical and electronic equipment, which aims to reduce the impact of electronic waste on the environment. The WEEE Directive has been transposed into the laws of all member states of the European Union.

IT- SLAMP è conforme alla Direttiva UE (Unione Europea) del 2002 (2002/96/CE) riguardante i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, che mira a ridurre l'impatto di rifiuti elettronici sull'ambiente. La Direttiva RAEE è stata recepita dalle leggi di tutti gli stati membri dell'Unione Europea.

DE- SLAMP erfüllt die EU-Richtlinie (Europäische Union) des Jahres 2002 (2002/96/EU) bezüglich Abfällen elektrischer und elektronischer Geräte, die darauf abzielt, den Umwelteinfluss elektronischer Abfälle zu verringern. Die RAEE-Richtlinie wurde von den Gesetzen aller Mitgliedsstaaten der Europäischen Union ratifiziert.

FR- SLAMP est conforme à la directive UE (Union européenne) de 2002 (2002/96/CE) relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques, qui vise à réduire l'impact des déchets électroniques sur l'environnement. La directive DEEE a été transposée dans les législations de tous les États membres de l'Union européenne.



CLEANING - PULIZIA - REINIGUNG - NETTOYAGE

EN- Our lamp's surfaces should be cleaned using a soft, water damp cloth, otherwise use antistatic spray. Under no circumstances should acetone, trichloroethylene, ethyl alcohol, ammonio, or detersive containing even small quantities of these substances be used, because they attack plastic surfaces. Scouring powder; abrasive creams and all cleaning equipment with rough surfaces, should also be avoided.

IT- Le superfici delle nostre lampade vanno pulite con un panno soffice inumidito con acqua, in alternativa utilizzare uno spray antistatico. Bisogna assolutamente evitare l'uso di acetone, alcool, trielina, ammoniaca, o di prodotti che contengano anche in minime quantità di questi detergenti. Evitare anche i detergenti in polvere, le paste abrasive e gli strumenti di pulizia con superficie ruvida quali le pagliette o le spugne ruvide.

DE- Die Oberflächen unserer Leuchten werden mit einem weichen, mit Wasser angefeuchteten Tuch gereinigt, alternativ können Sie ein Antistatikspray verwenden. Azeton, Alkohol, Trichloräthylen, Ammoniak oder Produkte, die auch nur minimale Mengen dieser Reinigungsmittel enthalten, müssen unbedingt vermieden werden. Vermeiden Sie auch Reinigungsmittel in Pulverform, Scheuerpasten und Reinigungswerkzeuge mit rauer Oberfläche wie Stahlwolle oder raue Schwämme.

FR- La surface du luminaire doit être nettoyé à l'aide d'un chiffon doux humidifié d'eau ou d'un liquide antistatique. En aucun cas, des produits tels que l'acétone, le trichloroéthylène, l'alcool éthylique, l'ammoniac ou un détergent contenant même de petites quantités de ces substances ne doivent être utilisés. Toute poudre à récurer, crème abrasive et tous les produits de nettoyage ayant une surface rugueuse doivent être également évités.

SLAMP:

100% HANDMADE IN ITALY - INTERNATIONAL PATENT- Utility Model, Ornamental Design, Trade Mark, Copyright on Artist Design
SLAMP S.p.A. Via Vaccareccia 12/14 - 00071 Pomezia (Roma)
Tel.+39 06 9162391 - Fax 06 91623933 - info@slamp.it - www.slamp.com

CE □ IP 20 ▼